



# SALON DU LIVRE

## 3<sup>ème</sup> ÉDITION

### « LE LIVRE POUR TÉMOIN »

#### 13, 14 & 16 JUIN 2019

Parvis du Mémorial – Auditorium Edmond J. Safra



Une librairie à ciel ouvert pendant 3 jours avec des lectures, des performances théâtrales, de nombreuses rencontres et une balade virtuelle dans le Paris de 1941...

Pour la troisième édition de son Salon du Livre, le Mémorial de la Shoah accueille trois jours durant écrivains, chercheurs, comédiens, musiciens autour de parutions récentes qui déclinent les différentes formes de transmission de la mémoire.

Une fois encore, le témoignage tient une place centrale : récits de vie ou de survie, essais et œuvres littéraires, mais aussi la poésie comme résistance et dépassement du désastre. Les nouvelles technologies sont également mises au service de la mémoire et du devoir de transmission, questionnées dans une pièce de théâtre et mises en œuvre lors d'une balade virtuelle en 3D, qui plonge le spectateur dans le Paris occupé.

## PROGRAMME

### Performance théâtrale

- *Après l'oubli*. Cette pièce est née de la rencontre entre **Frederika Amalia Finkelstein** et **Julie Benegmos** qui questionnent le devoir de mémoire à l'ère des nouvelles technologies. Mêlant récit intime et fiction, les deux artistes font surgir le personnage de Lia qui navigue entre l'adolescence et l'âge adulte, parfois naïve et candide, parfois profonde et amère. Lia nous aide à questionner le rapport entre la mémoire individuelle et collective, entraîne le spectateur dans sa quête et l'invite à un jeu libérateur.

### RENCONTRES

#### Rencontres autour de la poésie

- Rencontre avec **Bruno Doucey**, auteur et éditeur, qui, dans ses éditions défend les poésies du monde. Dans le contexte de la Shoah, elle est à la fois expression de résistance et porteuse d'espérance, cette main qui empêche les étoiles de tomber. Hanté par un poème écrit par la résistante juive Marianne Cohn avant de mourir, trouvé dans la poche d'un petit garçon juif qu'elle a sauvé.

#### Rencontre suivie d'une lecture des poèmes :

- *Plus haut que les flammes* de **Louise Dupré**
- *Kaddish pour l'enfant à naître* de **Caroline Boidé**
- *Ombre parmi les ombres* de **Ysabelle Lacamp**

En présence des auteures et de **Bruno Doucey**, éditeur.

Animée par **Didier Cahen**, auteur et chroniqueur au *Monde des livres*.

## Suivie d'une lecture musicale

- *Le Carnet retrouvé de Monsieur Max* de **Bruno Doucey**

1943 : Saint-Benoît-sur-Loire. Dans une chambre, un vieux poète juif attend qu'on vienne le chercher. Anticipant son arrestation, Max Jacob noircit les pages d'un petit carnet, racontant avec un humour féroce la folie qui s'est emparée du monde. Jusqu'à sa dernière heure à Drancy.

Lecture par **Bruno Doucey**. Musique : **Christophe Rosenberg**.

- Rencontre avec l'éminente traductrice de yiddish, **Batia Baum**. Autour des recueils de poésie et de nouvelles bilingues édités par les éditions Bibliothèque Medem : *À la croisée des chemins*, de **Dovid Umrú**, 2006 ; *Le Chant du peuple juif assassiné*, de **Yitskhok Katzenelson**, 2007 ; et *Aquarium Vert*, d'**Avrom Sutzkever**, 2013.

Suivie d'une lecture d'extraits en français et en yiddish par **Batia Baum** et **Annick Prime-Margules**

Animée par **Arnaud Bikard**, directeur-adjoint du département d'études hébraïques et juives, INALCO.

## Rencontres littéraires

- Rencontre avec **Alain de Tolédo**, président de l'association Muestros Dezaparesidos, **Henriette Asséo**, historienne et une des auteurs du livre, **Sabi Soulam**, résistant et un des auteurs du livre, **Haïm Vidal Sephiha**, déporté, professeur de judéo-espagnol, **Victor Pérahia**, déporté, auteur, et **Claudine Naar-Cohen**, enfant cachée et ancienne directrice du CDJC.

Cette rencontre est organisée à l'occasion de la sortie de *Mémorial des Judéo-Espagnols déportés de France*, éd. Muestros Dezaparesidos, 2019, avec le soutien de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah, par l'association Muestros Dezaparesidos.

Suivie d'une lecture de poèmes de **Marcel Cohen**, **Jeanine Bary** et de **Haïm Vidal Sephiha**.

- Rencontre avec **Ben Lesser** et **Rainer Höss**, autour de la parution de *Le Sens d'une vie, du cauchemar nazi au rêve américain* de **Ben Lesser**, traduit de l'anglais (États-Unis) par Blandine Longre, éd. Notes de Nuit, collection « Le passé immédiat », 2019 et de *L'Héritage du commandant*, **Rainer Höss**, traduit de l'allemand par Elisabeth Willenz, éd. Notes de Nuit, collection « Le passé immédiat », 2017.

Animée par **Christilla Pellé-Douel**, journaliste.

- Rencontre avec les auteures **Mireille Provansal**, **Odile Suhganas**, et **David Papo**, fils d'**Isaac Papo** autour des parutions *Du ghetto au Maquis* de **Mireille Provansal**, éd. Ovidia, coll. « Histoire et destinées », 2018 ; *Saga d'une famille juive de la Cour de Catherine II à la France d'aujourd'hui* d'**Odile Suhganas**, éd. Jourdan, 2018 et d'*Une odyssée judéo-espagnole* d'**Isaac Papo**, éd. Lior 2019.

Animée par **Michèle Tauber**, maître de conférences en langue et littérature hébraïque moderne et contemporaine, Université Paris III Sorbonne Nouvelle.

- Rencontre avec **Janine Altounian**, à l'occasion de la parution de *L'Effacement des lieux, autobiographie d'une analysante, héritière de survivants et traductrice de Freud*, éd. PUF, 2019.

Animée par **Christian Delage**, historien et réalisateur.

- Rencontre avec **Jessie Magana** et **Magali Attiogbé**, autour de l'album jeunesse *Rue des Quatre-Vents, Au fil des migrations*, Les éditions des éléphants, 2018.

Animée par **Adeline Salmon**, responsable des activités pour le jeune public au mémorial de la Shoah

- Rencontre avec **Philippe Zard** et **Anny Dayan Rosenman**, maîtresse de conférences émérite de littérature, à l'occasion de la parution de *Solal et les Solal : Solal - Mangeclous - Les Valeureux - Belle du Seigneur* d'**Albert Cohen**, présenté et annoté par Philippe Zard. éd. Gallimard, 2018.

- Rencontre avec **Léa Veinstein**, autour de la parution de *Isaac*, Grasset, 2019  
Animée par **Judith Lyon-Caen**, directrice d'études, EHESS

### Témoignage

Rencontre avec **Élie Buzyn** à l'occasion de la parution de *Ce que je voudrais transmettre. Lettre aux jeunes générations* éd. Alisio, 2019

Un livre-entretien avec **Élie Buzyn**, dans lequel il transmet aux jeunes générations la puissance de vie et la force de résistance qui l'ont animé toute sa vie, à Auschwitz et après. « J'ai ressenti la nécessité d'entreprendre certains thèmes qui me paraissent d'une cruelle actualité. Plus qu'une nécessité, il s'agit d'une urgence à transmettre, pour que les générations d'aujourd'hui deviennent à leur tour des témoins du témoin que je suis. »  
Animée par **Sophie Carquain**, auteure et journaliste.

### Projection

**Les Recettes de Mina, Terezin 1944** d'Anne Georget

(France, documentaire, 47 mn, Quark Productions, 2007, avec le soutien de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah)

Dans le cadre du Festival des cultures juives.

Un livre de recettes écrit à la main, couvert de papier kraft, relié d'une simple ficelle. Internée dans le camp de Terezin, affamée, Mina Pächter écrit avant de mourir ses meilleures recettes de cuisine pour les envoyer à sa fille qui a pu s'enfuir en Palestine. Le livre de recettes mettra vingt ans avant de lui parvenir.

En présence de la **réalisatrice**, et d'**Elsie Herberstein**, co-auteure du livre *Le Carnet de Mina* (éd. Le Seuil, 2008).

### Balade virtuelle sur place

Avec **Hervé Deguine**, auteur du livre *Rue des Immeubles-Industriels Une rue de Paris en guerre (1939-1945)*, Ed. Bonaventure 2018 et **Sarah Gensburger**, co-fondatrice avec Jean Durel du projet Les Parisiens racontent la Shoah, produite par la société Narrative et l'association Faire-Savoirs

La rue des Immeubles Industriels, dans le 11<sup>ème</sup> arrondissement, a été le témoin de nombreux destins de Juifs parisiens, entre persécutions et solidarités. Y vivait notamment Marcel Rajman, engagé dans les FPT MOI, une des figures de l'«Affiche Rouge», fusillé au Mont Valérien. Cette rencontre originale propose aux participants de replonger au cœur de cette artère, entre 1939 et 1945, via l'écoute d'un podcast sonore immersif en 3D, qui permet de suivre à hauteur d'immeubles, la rafle du 20 août 1941. L'épisode s'intègre dans le projet Les Parisiens racontent la Shoah, série sonore dans la ville qui raconte l'Histoire là où elle a eu lieu en donnant la parole - grâce aux archives - à ceux qui l'ont vécue.

### Lecture

Dans le cadre de la braderie de livres, la bibliothèque propose une lecture d'extraits du livre *Carnets de Kiev* d'**Irina Khorochounova**. *Journal d'une bibliothécaire russe pendant l'occupation allemande* d'**Irina K. Khorochounova**, (coéd. Calmann-Lévy / Mémorial, 2018)

### Grande braderie

Judi 13, vendredi 14 et dimanche 16 juin

« **DONNEZ UNE SECONDE VIE AUX LIVRES !** »

Afin de donner une seconde vie à certains ouvrages en surplus de ses fonds, la bibliothèque du Mémorial de la Shoah propose une braderie de livres, mis à la vente à partir de 2€.



## LE MÉMORIAL DE LA SHOAH

Le Mémorial de la Shoah, plus grand centre d'archives en Europe sur l'histoire de la Shoah, est un lieu de mémoire, de pédagogie et de transmission sur l'histoire du génocide des Juifs pendant la Seconde Guerre mondiale en Europe. Le Mémorial de la Shoah est présent sur deux sites, à Paris au cœur du quartier historique du Marais, mais aussi à Drancy face à la cité de la Muette, l'ancien camp d'internement et de déportation pour la majorité des Juifs de France.

Ouvert au public le 27 janvier 2005 dans le quartier historique du Marais, le site parisien offre de nombreux espaces et un programme de sensibilisation conçu pour chaque type de public : une exposition permanente sur la Shoah et l'histoire des Juifs en France pendant la Seconde Guerre mondiale, un espace d'expositions temporaires, un auditorium programmant des projections, des colloques, le Mur des Noms où sont gravés les noms des 76 000 hommes, femmes et enfants juifs déportés depuis la France entre 1942 et 1944 dans le cadre de la « solution finale », le centre de documentation (50 millions de pièces d'archives, 320 000 photographies, 14 000 films dont 2 500 témoignages et 1 500 archives sonores) et sa salle de lecture, des espaces pédagogiques où se déroulent des ateliers pour enfants et des animations pour les classes et pour les enseignants, ainsi qu'une librairie spécialisée.

Une meilleure connaissance de l'histoire de la Shoah vise à lutter également contre le retour de la haine et contre toutes formes d'intolérance aujourd'hui : le Mémorial s'intéresse aussi depuis plus de dix ans à l'enseignement des autres génocides du XX<sup>e</sup> siècle tels que le génocide des Tutsi au Rwanda ou encore le génocide arménien.

### INFORMATIONS PRATIQUES

**Mémorial de la Shoah**  
17, rue Geoffroy-l'Asnier - Paris 4<sup>e</sup>  
Tél. : 01 42 77 44 72  
[contact@memorialdelashoah.org](mailto:contact@memorialdelashoah.org)  
[www.memorialdelashoah.org](http://www.memorialdelashoah.org)

### CONTACT PRESSE

**Pierre Laporte Communication**  
Romain Mangion  
Tiphaine Dupeyrat  
Tél. : 01 45 23 14 14  
[info@pierre-laporte.com](mailto:info@pierre-laporte.com)